

開心旅遊 (504) 685-9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88 E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

加勒比海郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路連士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM
影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

博益假期 Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣\$788.00
*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO
酒店
*參觀富麗堂皇之日月神金字塔，充滿
西班牙色彩之皇宮，蘇
加盧大廣場，珍藏聖
母顯靈秘跡之聖母院
人類學博物館及刺激
緊張之鬥牛比賽。

溫哥華一三藩市
來回機票+酒店
(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起
溫哥華—香港/台北
來回機票 加幣\$730.00起

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金\$995.00起
(包溫哥華—邁亞美來回機票)
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加
勒比海羣島七天，一流
食宿，更有豐富精彩
之娛樂節目！

代訂世界各地酒店，價錢
特廉，公幹及旅遊，安排
妥善。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓
特價貨品除外
685-9743

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天食住
在在在
上秘大
人書溫
間書哥
路華

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PH: 684-9820
五花雲花燕燕鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲雲鮮運
十乾乾炸炸鮮鮮接接蛋餅
扎麵麵麵麵麵麵皮麵仔

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大眾電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50	(中英)	中國畫報	1年 22.00
BM1014	花木盆景	12.00			2年 37.50
M345	中國烹飪	20.00			3年 52.50
M377	中國食品	13.50	(中英)	上海畫報	1年 17.50
M37	連環畫報	40.00			2年 29.50
M157	科學畫報	19.75	(中英)	中國建設	3年 42.00
M42	科學博覽	17.75	(英文)	中國婦女	1年 15.00
M80	地理知識	14.00			2年 26.00
M150	國際航空	27.75			3年 36.00
M275	航空知識	26.25	(英文)	中國體育	1年 18.50
M128	船舶知識	14.25			2年 31.50
BM380	兵器知識	15.75			3年 44.00
M117	象棋	8.00	(中英)	中國對外貿易	1年 43.00
M197	北方棋報	13.25			2年 73.00
M158	大眾醫學	18.50			3年 103.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	(中英)	中國銀幕	1年 9.00
M221	中藥	21.00			2年 14.00
M140	中醫雜誌	24.00			3年 20.00
M186	新中醫	26.25	(英文)	北京週報	1年 30.50
BM712	祝你健康	9.25			2年 52.00
					3年 73.00

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)
加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604) 681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6
訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確英文姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將
由北京直寄府上。

廖盛招 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

HITACHI 日立牌
專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材
憑此廣告
修理費減收 \$10.00
\$990.00
遙控電視及
錄影機只售
套機大減價

泰林影視中心
D&K TV. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. 近KINGSWAY(KNIGHT夾24街)

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華—香港.....\$844	*	溫哥華—倫敦.....\$559
溫哥華—夏威夷.....\$399	*	溫哥華—阿姆斯特丹.....\$599
(加七晚酒店.....\$599)	*	西雅圖—阿姆斯特丹.....
溫哥華—拉斯維加斯.....\$159	*	(單程) \$199 (美金)

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)
回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)
航空團
巴士團
美加東岸遊 11天 \$1198 起
美加東岸遊 9天 \$1108 起
迪士尼樂園 7天 \$668 起
迪士尼樂園三藩市 10天 \$539 起
美國西部黃石公園 10天 \$599 起
班芙愛民頓 6天 \$389 起
美國西北岸 3天 \$189 起
B.C.內陸遊 3天 \$189 起
溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45
(每日有團出發)
代理各大航空公司國內外廉價機票

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價
羅 省 279
倫 敦 499
多 倫 多 299
三 藩 市 223
滿 地 可 359
點 民 頓 182
卡 技 利 164
歐洲 23 日 連遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

* 溫哥華/香港或台北來回特價\$760.00
* 機票加三晚酒店\$850.00 (雙人房)
* 溫哥華—香港—澳門歡樂遊
(直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水
翼船票) \$1223.00 (連一、三)
* 溫哥華、漢城、香港超值遊 \$1099.00
(來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送)
出發日期：10月26、29 11月12、26 12月3、10

● 東南亞特價機票 ●
曼 谷 \$828.00 起
星 加 坡 \$828.00 起
漢 城 \$718.00 起
馬 尼 拉 \$950.00 起

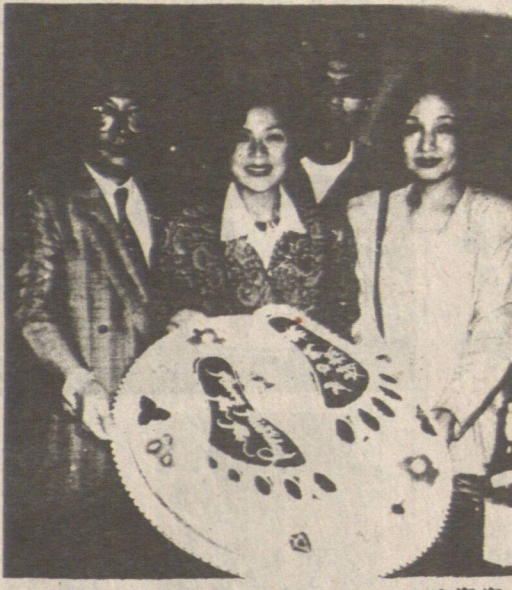
● 國內特價機票 ●
三 藩 市 \$199.00 起
羅 省 \$295.00 起
多 倫 多 \$349.00 起
卡 加 利 \$169.00 起
愛 民 頓 \$189.00 起

三個願望要奮鬥

寶珠生辰大事記

陳寶珠家燕到賀 親戚老友60人捧場

【本報訊】陳寶珠日前由台灣返港，目的是一同慶祝生日。寶珠是在十月三十日生日，原定在台北舉行生日派對，但寶珠在返港途中，得知其母親在台北病故，決定在返港途中，在台北停留數日，為母親守孝。寶珠在返港途中，曾到台北探望母親，並與母親共度最後時光。寶珠在返港途中，曾到台北探望母親，並與母親共度最後時光。寶珠在返港途中，曾到台北探望母親，並與母親共度最後時光。



要味意，思心有有計設，歡慶日生的寶珠陳

法提「片殘語專」

感反聽一珠寶陳

幕銀大出復意無，歲四十經已仔華

【本報訊】陳寶珠日前在台北接受訪問，談及她對電影業的看法。她表示，她對電影業感到失望，因為她認為電影業已經失去了它的靈魂。她認為，電影業現在只是一個商業機構，而不是一個藝術機構。她認為，電影業現在只是一個商業機構，而不是一個藝術機構。她認為，電影業現在只是一個商業機構，而不是一個藝術機構。



謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

謝、英家羅與，班探台後到姐阿汪

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅: 604-273-6898
JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

946-0609

Jeep Eagle

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館煙囪爐頭工商住宅清潔打臘八折優待
晚電: 253-5710

中英洗地氈

清潔公司

健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話: 八七六-三八五四
傳呼機: 六四五-七〇〇一

會計管理

本公司精通各類會計、財務、物業管理、大小生意、年結月結、收單、電話、傳呼、國、粵、英語。

872-2396

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘腸 特製臘肝 特製臘腸 特製臘肝

450g (大磅) 每磅\$3.70
375g (小磅) 每磅\$3.10

牛仔筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞
特製臘蹄 特製臘蹄 特製臘蹄
柱候牛腩 柱候牛腩 柱候牛腩
家鄉扣肉 家鄉扣肉 家鄉扣肉
特製柱候鴨 特製柱候鴨 特製柱候鴨

特設熟餸部門

新鮮肉類 燒味 肥雞 特製臘味
新燒味 鮮肉 肉類 類味

專營

歡迎零沽批發

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理
90年新車，貨源充足，款色齊備
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表
DAVID MIU 苗先生
BUS. 270-1367

營業代表
FRANK WONG 王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.
北溫市福士車行

1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
(604)985-0694 1-800-663-9349

附設
維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹

1989年
全新GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

BENNY NG 黃騰貴
SALES REPRESENTATIVE

BENJAMIN TSANG 曾慶霖
GENERAL SALES MANAGER

廿五週年
TOYOTA CANADA
25
ANNIVERSARY
1965-1990

Richmond Toyota
RICHMOND auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆
STEPHEN KAN 簡元湛

聯絡電話: 273-3766

忠誠服務 特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨

本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購!!

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

三美EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

福特汽車 **FORD** 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

TEMPO 北美最暢銷房車

TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業
列治文汽車城

273-7331

ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理
PHILIP LUI 營業代表

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表

Richport Ford

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

SUBARU LEGACY

本期特別介紹

VOLVO 富豪 89
760 TURBO (STK #2590)
\$36,995 + PDI
(780) \$44990 TURBO

六部九〇年760金色房車
快將運到，請速預訂，
可獲特價優待!!

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586



▲郭沫若描繪周恩來：思考事物的周
密，有如水銀瀉地，
不知



則，以饗讀者。

△今年初才離開白宮的明星總統郎奴·列根，原來在青少年時代，曾在家庭鄉生利諾州迪克遜市附近一處海傍遊樂場，做過六、七年游泳救生員。據他自己記憶所及，他曾經救過七十七人，使他們免赴海底見龍王。最有趣的是，他曾輕落入河底，為一名泳客找回一副假牙。

也好了。」他指着高份穿的雪花皮鞋問高份：「你知道上海對這皮鞋叫什麼？」

謝芳五十多歲了，演了一輩子電影，只得到一塊「建國四十周年十大電影明星」的金牌。謝芳為懷慶感



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名”

“掌相命理”

“擇日開光”

“氣色卜易”

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 律師 天均

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V8E 3G7 CANADA
TE: (604) 682-0926
TEL: 44-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街13號
中環大樓A座1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452119
電訊：82579 VICMC HX

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J3

電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老
 美味白油腸
 特製珍肝腸
 眞正鴨肝腸
 五花香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味牛肉干
 辣味牛肉干

產品好

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快



外賣錫盒
味全木須皮

專營：港、台、日、韓、美、加、各埠名產。日本冬菇、海味魚翅、各種名產、

國際牌(樂聲) (原價\$2100) KKF100和
大部相同 KKF-120及

全部自動轉換, 一機三用★傳真機★電話錄音機
★電話, 有記憶, 每次五張紙, 有時間傳送不需另裝電話

真正全部自動收放FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗麗 (功能多) **\$1200**

RICOH 800型僅有 SHARP FO-300大部份功能

本公司修理及保養 SHARP 傳真機 (在其他公司買亦可) 價平! 本公司亦
理其他牌子傳真機, 傳真機租月租由\$90起, LEASE分期由\$55起。

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H

最平, 五年保用: NEC, DIAMOND TEL

(由PACIFIC CELLULAR保用 照成本賣
全加最大無線電話公司之一) 保證最平
加拿大MODEL

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP (聲寶) 影印機
Z-50, Z-55大特價, 保證最平!

PANASONIC影印機, 縮小放大
只賣\$1299, 並售各類影印機
碳粉及代維修保養各類影印機
又平又好服務。

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

中華 建築裝修

公司電話：
250-8123
290-2346

新建築
電燈
廁所
內外
膠屋
屋頂
政府

泥路面 大
建車房 各
燈水喉 舊
所改建 更
外油漆 圍
實外牆 水
貝翻新 磁

小工程
類裝修
屋翻新
換鋁窗
牆欄杆
潤安裝
磚地板
費估價

DEV. LTD.

廿年經驗 建築師傅	免費估價	內外油漆	各種圍欄	車房改建	花園設計	陽台翻新	免費估價
20-1587		請五時後電	2553	2553	3301	5701	

裝修 家聲建築裝修

裝 水 間 油
修 喉 格 漆

栢文商業
車房 廚櫃 土庫 廁所
牆 窗 座 台
磚 磚 磚 磚

53-6043

電話 939: 5927
874: 3926

94-0297 商業住宅 更換門窗 露台車房 電燈水喉	超羣建築工程公司	泰發 建築裝修公司	屋頂翻新 廚廁建造 瓷磚油漆 門窗更換 外牆翻新	政府註冊 土庫間格 圍牆欄桿 車房露台 擴建改建 免費估價
---	-----------------	------------------	---	--

電話：250·8233
傳呼：874·9888

建築公司

CTION CO. LTD.

39-0311

57-7962

政府註冊
專業承辦
新屋樓宇

經驗豐富

專門

屋頂翻新
屋頂維修
定期保養
水澗安裝
天窗安裝
煙囪翻新
免費估價

政府認可 質量保證
公司：290-2346

華昌
屋頂工程

新修 舊換 新換 舊換

實 平 修 理

煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價

253-3298 傳呼機 645-4309

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
✿ 免費估價 電話: 253-4706

※取價從廉

24小時服務

修理

餐館 雜貨店 家庭電器

冷凍櫃 大小冰庫 洗碗機

製雪機 乾洗衣機 磁頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

東成

外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證

電話：290-3027

免工估價 大類工程 各種維修 天窗安裝 水潤油漆 屋頂翻新 屋頂補漏 各式膠板

「試婚」現象悄然出現

大陸一些城市青年中，未婚同居生活的增多，她們為重新選擇的權力，感到心理上的輕鬆，不必為「嫁雞隨雞」的傳統模式而犧牲……

北京消息：在中國大陸，作為婚姻的一種新形式，「試婚」現象，正在悄然出現。據一項調查，上海一百對大專文化程度的新婚夫婦，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在天津，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在江蘇，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在浙江，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在廣東，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在福建，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在湖北，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在湖南，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在四川，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在雲南，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在貴州，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在廣西，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在陝西，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在甘肅，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在青海，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在寧夏，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在新疆，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在西藏，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在內蒙古，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在察哈爾，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在熱河，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在遼寧，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在吉林，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在黑龍江，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在河北，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在山西，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在河南，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在山東，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在安徽，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在江西，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在福建，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在廣東，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在廣西，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在雲南，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在貴州，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在四川，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在湖南，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在湖北，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在浙江，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在江蘇，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在天津，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在上海，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。在北京，有百分之三十一的未婚青年，在結婚前，曾有一年或半年以上的同居生活。

「國大憲研會」 竟倡助達賴建軍

【本報訊】「國大憲研會」竟倡助達賴建軍，此舉引起台灣當局及國際社會的廣泛關注。據悉，該會最近提出一份報告，建議台灣當局應支持達賴喇嘛在西藏建立一支「藏人衛隊」，以維護西藏的獨立與主權。此舉被視為是對中國主權的挑戰，並引發了國際社會對台灣當局政策的嚴厲批評。台灣當局則表示，將嚴正處理此事，並重申其維護國家統一與領土完整的堅定立場。

學校教育質量不高 大學教師利用率低

北京消息：中國教育投資之少，為世界各國所罕見。據一項調查顯示，中國的教育經費僅佔國內生產總值的百分之二點五，遠低於發達國家的平均水平。此外，大學教師的利用率也極低，許多教授僅從事教學工作，而未參與科研或社會服務。這導致了中國高等教育質量不高，畢業生競爭力不足。專家建議，政府應增加教育投入，並改革大學體制，以提高教育質量。



中外內華中

一位西方學者看孔子

「孔子」是生活在兩千多年前的中國人，但對現代西方人來說，他仍具有極大的吸引力。西方學者對孔子的研究，往往從其思想與哲學出發，探討其對現代社會的影響。許多學者認為，孔子的「仁」與「禮」思想，是中國傳統文化的核心，也是人類文明的重要組成部分。然而，也有學者對孔子的思想提出質疑，認為其具有封建主義色彩。目前，學術界對孔子的研究仍在不斷深入中。



廈門碼頭擴建工程，目前正進行中，預計明年完工。

【本報訊】在印度尼西亞，許多華人正積極參與當地的社會建設與經濟發展。他們不僅在商業領域取得成就，還在教育、文化及社區服務方面做出貢獻。許多華人組織已成立，旨在促進華人社區的團結與發展，並加強與當地社會的聯繫。這些活動得到了當地政府及民眾的支持，也體現了華人社區對當地的熱愛與責任感。

起與尼印在醫中

位地等同有享醫西與認承府政獲

【本報訊】印度尼西亞政府最近宣佈，將承認在該國執業的西醫具有同等地位。此舉旨在簡化醫療體系，提高醫療服務效率。政府表示，將對在印尼執業的西醫進行認證，並允許他們在符合條件的情況下，與當地醫生共同工作。這一政策得到了醫學界及公眾的歡迎，認為將有助於改善當地的醫療水平。

何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 十一月份新盤

特別啟事

本人將於十一月十五日至十九日返香港參加一九八九年加拿大置業安居博覽會，在港灣仔區華潤公司大廈期間，一切有關左列生意盤口之詢問，請與本人代表：DAVID LIKA 聯絡為盼。

公司電話：九二二-二二一

汽車電話：二五〇-一一一

滿堂紅公司何仲生啟

※ 京士威大街一百零五號西餐廳，年營業額約十萬，西人東主，經營多年，生意穩定，退休平賣，取價八萬。

※ 二埠第六大街，商業中心一百餘座西餐廳生意，淡淡酒牌，年營業額約十萬，取價十六萬。

※ 二埠哥倫比亞大街西餐廳生意，年營業額約十萬，東主意見不合，平價急賣六萬。

※ DOWNTOWN 亞臣街，近丹文街，西餐廳，五萬五。

※ 果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。

※ GASTOWN 卡路街近士嘉堡大街，卅座位小型餐室生意，東主身體欠佳，平價急賣二萬餘。

※ 東區華富大街，著名大酒樓，四百座位，裝修新淨，取價卅餘萬。

※ 南北那比士嘉堡大街，汽車輪胎生意，取價三萬餘。

※ 二埠 SALMON ARM 97 號大路，近卅座位什碎店餐室生意，年營業額約十萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。

※ 東區百老匯街，近沙街，麵館西餅舖生意，裝修齊備生意穩定，取價三萬九。

※ 列治文山 LANSOWNE 商業中心，座落百餘萬，租平批好，潛力無窮，取價六十五萬。

※ 士嘉堡東街百餘座海鮮酒家，裝修齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。

※ 布殊街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十多年，生意穩定，退休急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。

※ DOWNTOWN GRANVILLE 街地王五十座位，三文治快餐及鮮榨果汁餐室生意，地點一流，裝修齊備，夫婦檔，誠招金主好機會，僅取價五萬九，捷足先登。

※ 近華埠士嘉堡東街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。

※ 華埠果舖士多生意，前舖後居租平僅二萬五。

ALEX MAK

6852 FLEMING ST.

6852 FLEMING ST. 雲東親屋，交通方便，近名校，一年新屋，地大 45x122，五睡房兩套房，五車房，名貴裝修，窗飾，開價 \$439,000

※ 西區 W36 街九年新屋，四睡房實用面積約 3380 方呎，地大 59x130，開價 \$669,000

※ 西區 W50 街九年新屋，六睡房，實用面積約 4659 方呎，地大 63x123，開價 \$1,680,000

※ 列治文山 TWEEDSMUIR AVE. 全新大屋五睡房，實用面積約 3667 方呎，地大 59x117 開價 \$700,000

※ 列治文山 BRIDGE ST. 兩年新屋三睡房，實用面積約 3400 方呎，地大 63x302，投資良機，現開價：\$549,000

歡迎預約參觀

PANORAMA RIDGE \$685,000

風格獨特靚屋，兩間屋舍而為一，面積超過三千呎。下層裝修完畢，實屬上可視為另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎親臨參觀。

預約請電 CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福地出讓，由 \$135,000 起

MULTIPLE REALTY LTD

Bus: 273-8555

Pager: 645-2962

陳德生

ALFREDO CHAN

★ FRASERVUE 靚屋

廿七年靚屋，上層三睡房，下層二睡房，上下各一千二百呎，地 44x125.54 向南近哥爾夫球場。開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE

公司：736-3831

PGR.: 645-6813

粵人國粵語翻譯

TOMAS LING

電話：261-9768

※ 87-73 ALEXANDER 已售出，地，屋地 78 呎，四睡房及八個浴室，\$50700 價 \$598,000

※ 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積 5000 平方呎，地 5400 呎 MI ZONED，年入 \$57000，八住宅及 5000 呎舖位，價 \$438,000

※ 619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地 37x117 合法三連屋四睡房，年入 \$25200，價 \$239,000

※ 2543 FRASER ST., VAN. 地 30x99，合法三連屋，年入 \$22740，價 \$199,000

※ 1008-850 BURRARD ST., 位於 ROBSON 及 BURRARD 頂樓，764 呎一睡房，一流設備，投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場，開價 \$235,000

※ 6525 HUDSON ST. 全現代化四睡房，位於街角及南 GRANVILLE 位置，壁爐，車位，防盜及自動滅火裝置齊備，屋頂兩年新，即可入住，開價 \$669,000

※ 二埠 2008A 7TH AVE. 地 50x77，有景一睡房，橡木廚櫃及大量傢俬，裝修修改合乎最佳水準，叫價 \$138,000

※ 4480 SKEENA 街，位於 JOYCE 及 RUPERT 區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市靚景，近公園，瓦屋頂，寬敞入口及車房，又有土庫套房，叫價 \$288,000

※ 583 E 31ST AVE. 已售出，129，上三房下三房年入 \$14400 價 \$129,000

※ 1843 E 12TH AVE., VAN. 地 33x127 RM4N ZONE 1.45 F.S.R. 三單位，價 \$272,000

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地 66x122 RT5 ZONE 約年入 \$40000，價 \$430,000

※ 470 E 10TH AVE., VAN. 地 33x124 RT5 ZONE，六單位，約年入 \$26500，價 \$229,000

※ 2734-2730 ST. JAMES ST., VAN. 三單位，年入 \$19080 已售出，地 44x56

※ 2639 CAROLINA ST., 地 30x87, RT5 ZONE，年入 \$24780，價 \$289,500

※ 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地 66x87 RM4 近 13 街，IGA 超級市場及購物商場，年入約 \$60000 價 \$550,000

KINSON CHAN 陳健銘

建業實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

※ 瓜菜生果店，日常生意約一千五百元，純利高，每天營業由 10 至 7，有長批，位繁忙大屋內，售 12 萬餘。

※ DOWNTOWN 旺街，飲食店，80 座位，超值裝修，每週五天營業 6 至 3，日常生意九百元有長批，售 21 萬餘。

※ 北溫柏文區，上層下店業舖連實業，佔地約六千平方呎，東主經營 24 年，想退休，32 萬九千元廉讓。

※ 溫市，五舖位街角屋仔，有泊車場，兩年新，全部租出，好批約，年淨收益 12 萬七千元，售一百 50 萬餘。

※ DOWNTOWN 商業中心，事務所大廈一幢 14 層全面積萬平方呎鐵筋水泥建築一流設備售價二千八百萬餘。

※ 唐人街，旺舖一幢連土庫三層，實用面積約九千平方呎，即可交吉，售一百萬餘。（兩業詳情面議）

※ 豪華五睡房土庫裝修好七年新四套浴廁窗簾景陽台紅瓦面地大應有盡有位五街東夾乃舊屋 53 萬餘。

※ 本拿比 4155 NAPIER 街翻新三睡房屋地大售 25 萬餘。

李沾

Jim Lee

大衆實業公司

POPULAR REALTY LTD

公司：436-1888

住宅：298-8988

傳呼機：645-9085

買賣、管理、估價

服務週到，保證滿意

★ \$139,000 雲東二睡房屋 FRASER 夾 30 街，就價

★ 雲東二睡房屋保養良好，地大 33'x143'，有車房，後巷。

★ 正居三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收 300 和 480 元，地大 33'x124.9'，價 \$229,000

★ 雲東三睡房屋，土庫有可租出的一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆及木地板，急售

加拿大衛生及福利部發言人宣佈

加國商店所售中國蘑菇

可以放心食用絕無問題

（華盛頓十一月八日電）渥太華消息：加拿大衛生及福利部發言人霍士麥堅提女士宣佈：加拿大消費者對所購買的罐頭磨菇可以放心食用，無論是從超級市場購買或是已經購回家中的罐頭磨菇均無問題。在加拿大未聞有食用罐頭磨菇而致病的。

加拿大去年度進口
的經過加工的磨
菇，其中有百分之
六十二，計一萬
加拿大衛生官
員將對進口的中國
罐頭磨菇進行檢
驗，以防止被美國
拒絕進口的這種磨
菇輸入加拿大。但
已在加拿大商店的
中國罐頭磨菇則可
以免檢繼續出售。

亞非拉十五國集團
明年召開首次會議

亞非拉十五國集團
明年召開首次會議

該發言人是在美國食品藥物管理署宣佈對所有來自中國的罐頭蔬菜及桶裝鹽水茄瓜一律實行自動扣留後作上述表示的。

旨在加強南南促進南北合作

（日內瓦十一日電）亞非拉十五個發展中國家將於明年第二

季召開首腦會議。他們在南方委員會的協助下，目前仍在繼續密切

市場調查和研
新加坡中文報英比

（北京十一月七日電）新加坡消息：新加坡雖然懂英文的人多于懂中文的人，但中文報紙仍擁有最大的讀者群。

團會議作出的決定。據接過會議的拉丁美洲人士明瞭透露，首腦會議將於明年五月份舉行，即趕在西方七國集團首腦會晤之前。

新加坡
判由

（新加坡電）

新加坡高等法院 判中國銀行勝訴

新加坡市場調查和研究中心一九八九年媒介指數調查發現，目前新加坡成年人中懂英文的人，達一百二十萬人，懂中文的人為八十九萬。

據報道，由美、英、法、加、意、日和西德七個工業國組成的西方七國集團明年的最高級會晤定於六月

中國銀行新加坡分行起訴「亞洲週刊」（中文版）對該行進行誹謗案最近獲新加坡高等法院判決，法院判中

一百二十萬人。但中文報刊的讀者爲九十三萬二千人，而英文報刊讀者只有九十一萬八千人。

亞非拉十五國集團的這次會議是六日開幕的，它是

國銀行新加坡分行勝訴。

《亞洲週刊》

在今年六月十八日

讀者群。而《聯合早報星期刊》的讀者群更多達七十一萬三千人。

報紙現在仍是新加坡最重要的廣播媒介，在所有傳媒廣告收入中，報紙廣告佔百分之五十二。

的第一次會議，成員國的國家元私人代表參加了議，主要任務是備明年的首腦

台灣明年選舉總統
蔣緯國傳有意競選

（香港電）台北消息稱，據《聯合報》二日報道，台「國家安全會議」秘書長蔣緯國最近針對有關「總統」、「副總統」人選問題「連連表態」，多位資深「國代」紛紛認為「蔣緯國競選總統好像是搞真的」，

「政黨聯合會」發起人、資深「國代」于歸指出，蔣緯國近日的談話已經够明白了，「有意出來選總統」似已成定局，他現在應該加緊部署。

事實情况如何呢！

據「聯合報」一日報道，蔣緯國日前接受記者訪問時表示，在台灣「國民大會代表」是「真正的民意」所在，如果代表們未來推舉他出來「競選總統」，為民服務，他「不能拒絕」。

報追說，蔣緯國的談話，爲明年「總統選舉」又平添了「熱門話題」。

(香港十一月八日電)台北消息：國民黨中央文化工作會主任祝基澤昨天發表談話，指出「台灣共和國基本法案」是一項沒有民意基礎的個人主張，不僅不符合國家進步改革的需求，也將因其不切實際而得不到廣泛的支持。

策，政府絕對不同意。他表示，這項草案內容是否涉及刑事責任，屬於司法案件，將由有關單位循法律途徑處理，目前台灣高等法院檢察處正著手收集有關資料，進行調查。

台灣《中央日報》今天亦刊登特稿說，始終得不到社會大眾認同的「台獨」主張，最近

曾因高雄「天麗島」事件而被捕的前台灣省議員林義雄，日前自美國回台，並發表一份「台灣共和國基本法案」，宣言要「建立台灣共和國」。

祝嘉濤說，任何人提出所謂的「新憲法」、「基本法」，都是企圖將台灣置於統一中國之外的主張，與反對分裂台灣的基本政策又有人籍著成立「新國家連線」，提出「獨」主張成為若干從事政治反對運動者的訴求，並一再利用選舉活動期間言論免費的機會，強迫向社會大眾推銷。然而，歷屆選舉中凡屬走「台灣」路線的候選人，其命運大都是落選出局，顯示台灣地區的民衆，認為「台灣」是一條走不通的死胡同。

相違悖，既不符實際，更不符全民利益與福祉。他強調，有關「台灣共和國基本法草案」的提出，如果是被用來作為選舉期間的一種政治訴求，相信面對廣大的選民，將不免自取其辱，得不償失。

台灣行政院新聞局長邵玉銘昨天也以政府發言人的身份指出，部分人士提出所謂的「台灣獨立基本法」，既不切實際，又難獲廣泛支持。

台灣黨政人士 評台獨基本法

加爾、委內瑞
、南斯拉夫和津
布布等十五個發
中國家組成。

誹謗中國銀行新加
坡分行，也否認所
刊登的文字含有損
害該行名譽的用
意。

報紙援引泰軍
方人士的話說，民
東抵抗力量與越僑
軍過去三天來在東
西部五零二號和十
境居民撤離。

民東國軍於
十月底先後攻克了
西部馬德架省的
在馬德架市實行
嚴，三十日又在
陣地。

從十月二十
日以來，金邊政
府在馬德架市實行
嚴，三十日又在
陣地。

勝訴

法院

新加坡高等法院助理主簿官黃炳鴻對此案進行裁決。他接受原告代表律師的陳詞，裁決被告提出的抗辯是不合理和沒有根據的。

台灣島內台獨言論

號公路附近激戰。有五十多發越過軍發射的炮彈落在東泰邊境泰國國境內。迫使二百多泰國邊了許多重要的敵軍撲。

洛縣城，西哈努克邊實行宵禁。不前，金邊政權向人民增派了幾個機

引起民衆嚴重關注

(香港電)隨的人參加競選。在持「台獨」論調的最近更在《教會八報》上聲明要支持「任何主張建立台灣年底選舉為競選選勢中，炒熱了「台獨」話爭的激烈，「台獨」言論猖獗，日題。

越偽軍發動

此要求該雜誌賠
損失。
此要求該雜誌賠
告負担訟費，賠償費用則另訂日期評定。
抗辯時否認惡意
《亞洲週刊》
法庭還裁決被
費用則另訂日期評定。

新軍事攻勢

【曼谷十一日電】泰國報紙，量發回向民衆投訴一次「主要天報道，越南支軍事攻勢」，旨在的金邊僑軍從六奪回不久前去失的開始，在柬埔寨拜林等戰略要地。不少鼓吹「台灣」

新聞報導沒有說明克倫茨之地位有無改變。克倫茨現時身兼共產黨領袖及東德總統兩項

（省、市議員）及「增額立法委員」三項重要選舉，有

所謂「建立東方瑞士台灣國」的二十四條共同政見，叫嚷要推動台灣獨立

「新憲法」，選舉員會通過過允「新憲法」，建立「新國家」。這伙國家的政見刊登

局。東德共黨領導層之大兜亂，係在該國每天
有數以千計之年青工人逃往西方而發生，與此
同時東德每天均有數十萬民家湧上街頭示威
要求自由選舉以及終止共產黨之政權獨佔。

人還成立所謂「新
國家運動」，
最近頻頻「抬前
往「總統府」，「外
民衆的聲浪。不少
人挺身而出批判
交部」，進行所謂

職之後僅一天

內閣辭職之後，東德四個城市有十餘萬人集合示威要求

「台灣新國家正名「台獨」，一些運動請願」，要求章也發表評論，李登輝以台灣為出「台獨」是惡「新國號」重返國說、迷夢、數典

領導新政治局

獲給選擇自己政府的權利

蔣內閣係由七十五歲之史托夫擔任總統，蔣在內閣中則僅佔百分之十權力。

國際社會。民進黨籍「立委」王曉松公報發表社論指出：「主張一國兩制是一條走不通的路線，而『一國獨』是一條走得通的。」

蔣在內閣中則僅佔百分之十權力。

國際社會。民進黨籍「立委」王曉松公報發表社論指出：「主張一國兩制是一條走不通的路線，而『一國獨』是一條走得通的。」

局轉
領導
我們向聚離開我們國家的民衆呼籲，請其再次
重新考慮他們的步驟。我們的社會主義祖國需
約於執行政治局所定之政策。
祇是，我們本身沒有什麼權力
集體總幹之內閣在離去前曾發表聲明謂，
民主國。
號一「中華台灣
的死胡同」。
台灣的宗教勢
力之一，基督教長
該認真地視這種
問題，不能假裝爲
老會過去曾先後三
報》「社會也呼
籲，『大家實在應
認真正地視這種
問題，不能假裝爲
老會過去曾先後三

要你們每一個人。

次發表聲明公然支有這回事了」。

台灣黨政人士

評台獨基本法

人來在東 東西馬德架省的 在馬德架市實行
二號和十 戰略等鎮拜林和三 嚴，三十日又在

得島內台獨言論

引起民衆嚴重關注

（香港電）隨着台灣年底選舉的激烈，「台獨」言論猖獗，日益引起島內民衆和輿論的嚴重關注。今年年底台灣將舉行大選，民進黨中主張「台獨」的新潮流候選人，最近更在《教會》雜誌上聲明要求支持「任何主張建立一個新而獨立國家的台灣」。

之地位有無改變及東德總統兩項「新國會」，建立「新憲法」、「新國家」。這伙國家的政見刊登

人選成立所謂「新國家運動」，最近頻頻「拍前往「總統府」、「外交部」，進行所謂

李登輝以台灣爲出「台獨」是賣
「新國號」重返國說、迷夢、數典忘

獲給選擇自己政府的權利。

托夫擔任總統，當選後，曾十次重開

際社會。民進黨藉「立委」王聰松公報，發表社論指出：「主張一個中國」提出更改「國獨」是一條走不遠

台灣的宗教勢力之一，基督教長老會過去曾先後三

次發表聲明公然支 有這回事了」。

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY



徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

專誠服務

Home: 327-6383
TEL. Office: 685-7364

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及
養老金 (年金)

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

平原獨立雜貨同業商會

通告

謹訂於本年十一月廿五(星期日)下午六時假座溫埠固蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行聯歡燕會並有抽獎節目現任會員和名譽會員均需購買餐票每票六元(每商號(或名譽會員)限購兩票敬請全體會員名譽會員出席參加

平原獨立雜貨同業商會 主 席 趙彼得

售票辦公時間：
十一月八日九日上午十時至下午四時
十一月十三日至十七日上午十二時至下午四時
十七日下午四時截止售票

一九八九年——一九九〇年度

職員表

主席：趙彼得 副主席：陸日堃
財政：劉桂忠
中文書記：正趙寶慶 副：楊觀賢
西文書記：黃華暢
中文外交：正徐慕儒 副：周標
西文外交：張榮鏡
調查：鄭平洲
催收：馬紹源
福利：張汝康
宣傳：黃景新
稽核：鄭嗣教
監察：趙宏達

SF-7750

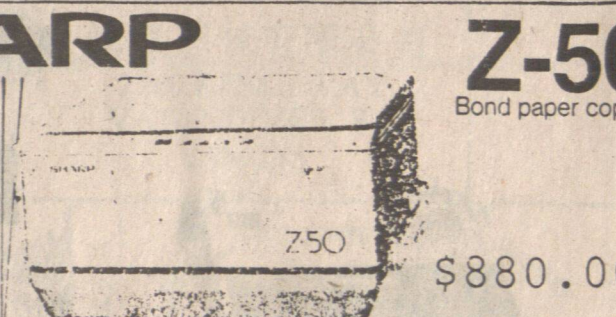
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

Z-50

Bond paper copier



\$880.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
 (604) 876-4141

(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

B.C.特產：
象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係返香港送禮
最佳手信！（免費代客包裝）

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

為陸運會而建的廣州天河體育中心，耗資二億七千萬。有人作了一個比喻，它猶如一件昂貴的結婚禮服。婚禮結束了，禮服如何處置？用之恐不當，而棄之實在可惜。

天河體育館中心主要的建築是兩層一四四場。據《中國體育報》披露，一九八八年，天河體育館共有活動三十二場，收入一百四十多萬元。一九八九年八月底前，館內共有活動三十二場，收入八十五萬元。體育場一九八八年舉行七十二場比賽，總收入一百四十一萬七千元。今年八月份以前，收入三十二萬元。

游泳館一九八八年總收入六十五萬元，今年八月份以前收入五十四

[illegible]

用非同小可。據估計，一般性的保養費一年需六萬元左右。而現在，僅體育館內的彩色屏幕修繕費用一次就需要四萬美金，為保養館內的進口牆紙、進口地毯，吸潮機一年就吞掉七

北京消息：據《國婦女報》報道，中國的鐵路已陷於十分危急的危險之中！

車票
鐵路

金沙灘黑砂礦石

質地優良銷五洲

太原消息，昔日宋型質地堅硬、有善朝「楊家將」與遼兵元素少等優點。近十幾年來，沉埋於懷仁縣南狼山谷裏的黑砂石現已鑄至五洲。這裏的黑砂石已有二萬餘年，如今天的金沙灘古戰場，是它的產地。這裏的黑砂石已經鑄至五洲。

光緒是陶製、冶煉原料、尖端產品的優質，用以生產的產物具有耐高溫、不變客戶趨之若鶩。

民勝：體育館門庭冷落，靠體育比賽吃飯的體育館自然難以為計。天不得紛紛改行。天河體育中心也沒有例外地捲入了這場「改行熱潮」。

單說天河體育館，一八九八年的五十四場活動中，體育比賽一分之一，僅佔了十一分之三，這些賽會和體育表演又收入寥寥。而一場演唱會則肥方的一場演歌星梅冰兒專的演出也解囊之急。

中國現有鐵路二千多公里，雖說長度計算，居世界第五位，但達九十億人口，這對於六十平方公里土地的國來說，實上天可憐。以圖上面積論密度，中國人居世界六十分位之後。以人衆次數而論，由居世界第一百位後！這種狀況同經濟和社會發展中的

大陸首批開始實習
當醫學中護士。應超脫，環

大陸醫院護理水平較低，護士能担当起生理和心理雙重護理專業要求

士。培養的男護士。

士人員不足，工作勞動强度大，

巴格達消息：中國伊拉克承建的最大工程——伊拉克大壩的二十九座首節巴格達以南八

他說，建中公司已準備在伊拉克承建鋪設高壓線和水利工程等其它幾個項目。

為「適應現代醫學中對護理專業的要求，南京醫學院護理系在九八五年首屆招收的二十四名

員的職業，男護士在某些方面比女護士強。」不少病人也感到這些男護士幹事挺利索。

驍原係胡長青上將的外甥，後來過繼給胡長青做兒子。胡長青是昔日國黨著名軍頭胡宗南的老部下，曾在

海峽 萬達 放速

衆所周知，台北政壇上有「四大公子」——陳履安、錢復、連戰、沈君山，他們都是蔣家落座官宦，並迅速崛起，美談於國際，即以預見其前途學位，以將軍銜接任中

共「淮海大戰」(國民黨稱「徐蚌會戰」)中因打敗仗而自殺身亡，後獲蔣介石追封為上將。國家驍將以蔣氏嫡系學位，以將軍銜接任中

宗兩度下幹過中將軍長，有戰名。

「四大公子」只是他們不傳政治人物那樣具曝光度，因而鮮為人注意罷了。

灝上將的侄子，後來過繼給馬安瀾。馬安瀾在安事變時會以身給蔣介石當墊腳石，使蔣能及越牆逃生，可謂救命恩人，因而獲蔣器重提拔。

台灣金門防衛司令部司令羅文金中將。羅文金曾任國民黨軍陸軍政治部主任的羅友倫上將之子。他在台灣陸軍官校畢業後，曾赴美受訓，任駐紐英武官。(一九九師(機械化)師長，並升任駐紐英武官)是怎麼呢？

會出任台灣陸軍總司令。其養子馬登驄在擔任陸軍官校陸軍指揮部指揮官、師副團長後，林村官調至輕軌部當指揮官，進一步在軍中起，現亦以少將銜任中將職。

黃華強上將及情局長黃世忠中
過此職）、裝訓部指揮官等職。
的關係良好，他在裝訓部指揮官
的官運雖比不上其他
公子，但卻遠勝於沒有高幹背景的平民子弟，要
不然他怎麼能出任戰爭學院教官班主任，然後又

升任該學院的副院長呢？
台灣軍隊「四大公子」是否在未來扮演更重要的角色，令人注目。

壞了山門，
竟於草壇堂
將李少遠處
決。

但一書畫，生人，便忙進屋，「於手不書而看人」。當他是誰，但願讀書很有學問，都稱呼他「陳不知」。

陳秀先來石塘院住時，帶有幾口大皮箱。僕隸手裏捧着中窺伺，估計箱中必有珍寶，竟於一個深夜偷去他的幾口大皮箱。殊不知所有的皮箱，裝的盡是書籍，別無他物，使他

到讀書全部焚毀後，知道清回無望，竟抱憾成疾，一病不起。

陳秀先故於鎮山寺後，其遺體送到三十里外的墓地安葬。

墳地在江津縣大門外三里處，地名離公墓。墳呈圓錐形，石碑上刻着「陳獨秀先生之墓」。

調走當然得用錢來卡。」

多，「有關」的人太多，「有關」的單位太多，「有關」的職位太多，對別人有求於己，張伯苓不得不發給出十幾百張招待券分發出去，幾乎佔整個門票收入的六分之一。

「有關」的服務費更是驚人。「我們被分割得很慘。」「中心」的主人無可奈何地說。

五名渴望流動者是向三人達成意向協議，但真正如願以償者多無幾。

住戶補貼、培養費、管理費、留職費「私奔」者達八千

單位的「留職費」使流動者一「政策迫使流動者取補種對策，行賄可查資料表明，內

。原單位索要的費用已從幾年前的五百翻

鐵路運輸壓力仍重

北京消息：據《中國婦女報》報道，中國目前的貨運能力，僅能滿足社會需要的一半。客運情況，是「買票難」、「乘車難」的現狀。中國目前的貨運能力，僅能滿足社會需要的一半。客運情況，是「買票難」、「乘車難」的現狀。中國目前的貨運能力，僅能滿足社會需要的一半。客運情況，是「買票難」、「乘車難」的現狀。

深川校友會成立

鐵路落後事實上已嚴重制約了國民經濟的發展。

運輸任務，多年來不

鐵路部門為了完成

人口，但這對於十一

方公里土地的国家

上實在太可憐了

多，居世界第

百之百。

「人才流動」消沉

深圳消息：緬懷偉大革命先行者孫中山

生的中山市翠亨村孫中山紀念中學，幸幸

子遍布海內外，該校深圳市校友分會日前已

五周年校慶，該校深圳市校友分會日前已

深圳市成立，會址設在中興路中山市政府

事處內。該會成立以來，已先後舉辦了多

分會將加強與海外和香港校友聯系和溝通

這世界第一位置的
居世界第一中心之
經濟和社會發展的迫
需要，出現越來越
的差距。

漲之後，現正沉況下
。原因是為流動需
要留下「買路錢」
北京市人才交流中心
仲裁辦公室對此憂心

南京消息：日前，江蘇省人
民醫院的門房裏出現了幾位體態
臃腫，身著大白褂的男護士，
他們結結實實地打針換藥，忙得不
絲不苟。他們就是大醫院
男護士有優點
南醫高
護系主任
首此醫院

員中就招收了大名鼎鼎，以後能
屈招生中均有一定比例男護士
。今年首屆學員開始為期一年的
實習。

醫院護理水平較低，護理的職責，男護士在某些方面不足，工作勞動強度大。

巴松達清溪，最大
伊拉克達斯，中國工
廠首創巴松達二十九
度，距都巴格達以南八
公里處落成。

這項工程是由中國
工程公司承建的，

中、建公司已
準備在伊拉克達斯鋪設
高壓線和水利工程等其
它幾個項目。

這項工程是由中國
醫學院現代醫學中對護理系專
業的畢業生，南京醫學院而獲生於
一九八五年首屆招收的二十名學
生。

會比女護士差。不病人也感
這些男護士幹事挺重要。

據原係副長官上蔣的外甥，後來過
明和吳哲臣二人蔣的外甥，後來過

宗南麾下幹過中將軍長，在有名的「淮海大戰」（國民黨稱「徐蚌會戰」）中共「因打敗仗而自殺身亡，後獲蔣介石追封爲上將」。

的。王浩君大膽、
個偏關、六座橋和
六十萬瓦特發電站以
在男等。

伊拉克建築業和水利
下的大壩建設模式
人哈桑·薩德被僱式

台灣軍中「四大公子」是指誰呢

步戰、空軍，他們都是精銳旅
連、營、連，並迅速編起，幾架緊
入官位上。其實，台灣軍隊裏也有
「四大公子」，只是他們不象政
治人物那樣具有曝光度，因而鮮為
人所知。

一曰公心，是指誰呢

胡家驊有預見其前途士學位，以少將軍銜接任

職缺，即以預見其前途士學位，以少將軍銜接任

三是指他調部指揮員名額甚少量的。他保馬
湖上的任子，後來將介石當做騎安。馬安能及
安寧時將以身給過小石當做騎安。他保馬
越國逃生，可謂救命恩人，因而獲將軍器重提拔

下台台灣當局

起，現亦以少將銜任中將職。

四是指台灣三軍大學戰爭學院副院長尹立人

在伊拉克戰場繼續進行施工。

這項工程的中方，這人對本國政府，這位工程師的履歷註著有權力在國外承辦大

現任陸軍總司令(黃聲揚)上將及軍情局長(黃應忠)中羅文山與胡曉國的關係不好，被調到指揮部指導。其內每達發司令官的請願書，必出面邀請舊長長期担任授甲部兵力的來圖公開開列。

少將。立人的尹父俊曾担任台灣警備處副處長，軍階上將。其子尹立人的官運雖比不上其他公子，但對逃港後沒有高幹背景的林平兄弟，不然他怎麼能擔任職。警務學院將官班主任，然後升任該學院的副院長呢？

台灣軍隊「四大公子」是否在未來扮演更重要的角色。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。

電話
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石
仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL，倒樹，修
樹，拔樹頭，專剪大型草
堂，工精價實，工具齊全

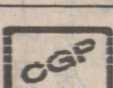
電話：251·5629
253·4046

東方雪櫃公司
冷氣
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

廚房浴室
翻新裝修
一流手工

Kitchen and
Bath-Room
Remodelling

536-5265

 428 Dunley Street
Vancouver B.C. V6J
Tel: 251-1702 Fax: 251-1702

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標
- (任君選擇)

價格克己
保證滿意

理各種電器
煤氣水喉，
接大小工程
服務妥當。

3A7
-1295

電腦廣告

安冠

* 西溫5656
房三層

上程公司
業凍房冷氣
裝置及修理
服務·快捷

1039
STREET
B.C.

自賣屋電話聯絡中心
669-2303

WESTPORT RD 間地110×260, 2850呎四
房二大家庭室新地誌, 環境幽美, 背山

LAURA TANG
住宅: 434-1712

鄧太



列治文廿八年光猛三房大屋，地74×141呎，離KNIGHT橋幾分鐘車程，屋前無明渠樓下一房一廁和浴室，現租出\$850現叫價\$229,000

JOHN WONG

黃公健

住宅: 873-093

傳呼: 631-076



7415 FALKLAND STREET

高質素五睡房，四套間有景三層靚屋，近SFU
及高爾夫球場，四千四百呎。花園草地經專家
修整，急讓 \$578,000 (可議價)

生意良機

※市區三文治小食店，適合夫婦經營，五日營業
※菲沙夾四十七街，有四十六座位家庭餐館
※京士威菲律賓餐館，承辦酒席，具潛質
※尚有許多投資良機，請來電查詢

L/R ANDY LEONG
931-3451 或 420-5593

\$985,000

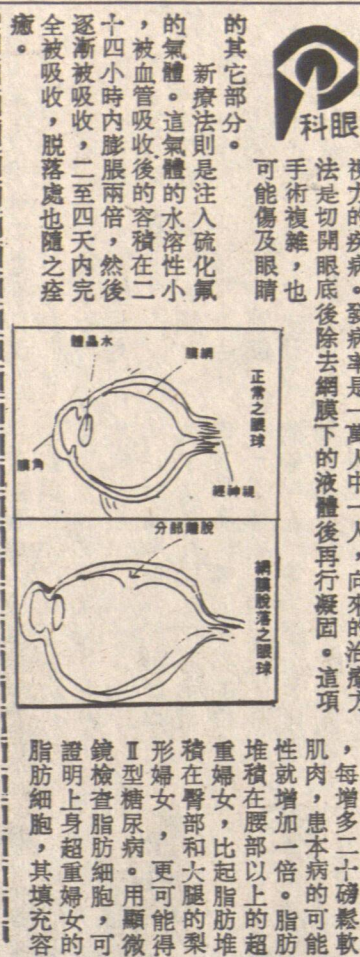
- ★ 列治文一年新裝修石屎大廈，座落12樓180度風景—睡房750尺，內有車位泳池蒸氣浴健康及美容中心，面對百貨商場，中心地帶。\$107,000
- ★ 本那比區發展地，潛力大，7589 MEADOW，四萬餘尺，兩分鐘車程直達溫市，可自建大屋近學校車站非常方便既寧靜又近市區，機不可失。\$199,900 以下為本月份俾出之房屋。
- ★ 2922 E. PENDER ST. 溫市靚屋，兩房，兩廁，樓下可分租，地33x132，買地送屋。\$179,900
- ★ 20060 - OSPRING，近LOUGHEED大地年半新屋2536尺全部完成三大廳三廁五房。\$134,900
- ★ 4071 NO 4 RD. 列治文27年，兩睡房1200尺近學校，地70x185，請勿錯價。\$167,000

肝炎與脂肪肝

肝炎與脂肪肝是兩種不同病種，然而兩者均可感疲乏，胃腸不適，肝區疼痛等，亦均有肝腫大，肝功減退，肝酶升高，甚至肝硬化，故有誤診之虞。另一種情況是，有些肝炎病人，因飲食不當，調理失宜，發展成脂肪肝。此亦時有所見。肝炎與脂肪肝的治療和調理均有不同，必須引起病人注意，試舉最近病例以證之。

去年冬，陶君因患乙類(B型)肝炎求診，當時辨證為肝陰虧損，擬以滋陰養血之方治之，兩月後復診，各症狀均已消滅，肝功亦轉為正常，遂停止服藥。不料今夏初陶君又來求診，訴「肝復發」，因常感疲乏，肝區時覺疼痛，驗血發現肝酶升高至一百四十單位，詢問其近期生活起居情況，自稱素體虛弱，自患肝病後，經常感疲乏，又相信肝病多由飲食不慎所致，因此每天均用滋陰藥，並大量進食甜品，遂以為，肝宜多休息，故多臥床，完全停止工作，體力漸弱。其結果是，半年內體重由一百二十二磅增至一百八十磅。

鑑於陶君由瘦迅速變肥，余以為陶君有患脂肪肝的可能。囑其做肝臟掃描，果然肝大為脂肪肝所致，故改用去脂養肝之方為治。方用：澤瀉一兩、草決明一兩、山查一兩、丹參五錢、神曲四錢、薤白五錢、萊菔子八錢、虎杖八錢、每日煎服一劑，並囑停止吃甜食(因糖能轉化為脂肪)，並注意運動減肥。陶君遵服藥，並以飲食和生活方式，兩個月後，體重減輕，自覺症狀消除，肝酶亦回復正常，目前正繼續治療。



視網膜脫落新療法

視網膜脫落是網膜下液體積聚引起脫落而失明。視網膜脫落是一萬分中一人，向來治療方法，是切開脫落處，將液體抽出，然後再行縫合。這項手術複雜，也

新療法則是注入液體，使脫落處的水溶性小，被血液吸收後，液體在二十四小時內吸收，然後逐漸吸收，二至四天內完全吸收，脫落處也隨之痊癒。

視網膜脫落新療法，可能使失明者重見光明。

II型糖尿病

II型糖尿病，是糖尿病中最常見的一種，其特點是體內胰島素分泌不足，或胰島素作用不良，導致血糖升高。患者常感疲乏、口渴、多尿、體重減輕等。若不治療，可導致失明、腎臟衰竭等嚴重併發症。

治療II型糖尿病的方法，首先是控制飲食，其次是運動，最後才是藥物治療。患者應注意均衡飲食，減少高糖、高脂肪食物的攝入，並保持適量的運動。

「脾虛易感兒」的調理法

許多虛弱性病症，中醫常用「脾虛易感兒」的調理法。脾為后天之本，主運化，脾虛則運化無力，易感外邪。調理脾虛的方法，包括飲食調理和藥物調理。

飲食調理方面，應多吃健脾開胃的食物，如黃豆、扁豆、蓮子、茯苓等。藥物調理方面，可服用健脾丸、參苓白朮散等中藥。

燈光閃用勿 照拍兒嬰給

嬰幼兒的眼睛非常脆弱，長時間暴露在強光下，特別是閃爍的燈光，會對視力造成損害。家長在給孩子拍照時，應避免使用閃光燈，並盡量在自然光下拍攝。

此外，家長還應注意保護孩子的視力，避免孩子長時間看電視或玩電子遊戲，並定期帶孩子進行眼科檢查。

果乾啣常 壽益固齒

常啣果乾，能固齒益壽。果乾含有豐富的纖維素，能刺激唾液分泌，減少口腔細菌，從而保護牙齒。此外，果乾還含有豐富的維生素和礦物質，能增強體質，延緩衰老。

推薦產品：葡萄乾、蘋果乾、梨乾、桃乾等。

小常識

許多人都知道，茶葉中含有豐富的營養成分，但並非所有茶葉都適合用開水沖泡。有些茶葉，如綠茶、花茶等，用開水沖泡會破壞其營養成分，影響口感。建議用80-90度的溫水沖泡，以保留其最佳風味。

為何不要用水服藥

用水服藥可能會影響藥效。水會稀釋藥物，降低其在腸胃中的濃度，從而影響藥物的吸收。此外，水還可能與某些藥物發生化學反應，產生副作用。建議按照醫生的指示，使用適當的液體（如果汁、牛奶等）來服藥。

燈光閃用勿 照拍兒嬰給

嬰幼兒的眼睛非常脆弱，長時間暴露在強光下，特別是閃爍的燈光，會對視力造成損害。家長在給孩子拍照時，應避免使用閃光燈，並盡量在自然光下拍攝。

燈光閃用勿 照拍兒嬰給

嬰幼兒的眼睛非常脆弱，長時間暴露在強光下，特別是閃爍的燈光，會對視力造成損害。家長在給孩子拍照時，應避免使用閃光燈，並盡量在自然光下拍攝。

燈光閃用勿 照拍兒嬰給

嬰幼兒的眼睛非常脆弱，長時間暴露在強光下，特別是閃爍的燈光，會對視力造成損害。家長在給孩子拍照時，應避免使用閃光燈，並盡量在自然光下拍攝。

COLDWELL BANKER COMMERCIAL

COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK

- 分層工業單位招租或出售
- 單位面積由987呎起
- 每單位售價由\$120,000起

詳情查詢：FRANCES KONG 662-5115

#400 - 1030 W. Georgia St. Vancouver, B.C. V6E 2Y3 662-3000

靚地出讓

(位於華盛頓BLAINE, 最佳投資賺錢機會)

設計藍圖核准靚地

價USD 175,000, 可建廿四個單位 (十二個商用, 十二個住宅)

近市區靚地

價USD 50,000 可建五個單位
價USD 40,000 可建四個單位
價USD 30,000 可建三個單位

留言電話(206)371-0421 VINCE

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811
住宅: 732-0033
傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

劉富

承接裝修 油漆工程

地址: 636 E. 14th Ave. 新電話: 879-4389

英皇工程

合資格電工 免費估價 日夜應命 電話: 581-5878

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時。職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC汽車 燕梳及牌照各種手續，代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊，代理商業樓宇，柏文及生意保險，代理業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

AMY LAU 劉穎茵

中文傳呼: 680-7332 公司: 438-3501 Fax: 437-9119 住宅: 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- * 近唐人街1131 UNION ST., 25x122地, 雙屋地 \$108,000
- * 近P.N.E. 15年新溫哥華特式屋上下三全完成樓地有景 \$225,000
- * 7130 EDMOND街近METROTOWN 三年新上下完成屋地 \$259,000
- * 1123 E. 10th Ave 樓地, 全部翻新入息好屋, 月入\$1375元, 只開價\$210,000
- * 北本拿比靚屋, 豪華屋66x148地, 五睡房另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地, 上下三二靚屋, 價十八萬九
- * 3835 NOOTKA, 十一年新, 溫哥華特式屋, 地46x120, 上下三全分租, \$三十萬
- * 3349 WILLIAM街, 三十二年石屋, 保養一流, 上下三, 可分租, \$十八萬九
- * 近夾五十七街, 四十餘年, 上三睡房, 土庫兩睡房, 可分租, \$十七萬二千九
- * S. GRANVILLE 1135 W. 50th Ave, 四十年保養, 好靚屋, 上下三, 三浴室, 大地66x120, 價\$788,000
- * 3326 VENABLE二房二廳一呎, 全部翻新十五萬九

1525 金禧

裝修兩房土 價廿三萬九

素里市 餘呎, 點好生 餘萬

- * 1956
- * 2937
- * 商場
- * 長
- * 近商場
- * 收租
- * 中國
- * 經營
- * 西餐
- * 42
- * 45
- * 烈治
- * 只售



圖示示置位震地原陽同大

情災與震地烈強北華



在美國三藩市，大地震第二天，中國山西省、河北省、內蒙古交界地區，發生強烈地震。據初步消息，當天發現有三十八人死亡，二百五十餘人受傷，逾一萬間民房倒塌，五萬多人無家可歸。當地隨後發生連串餘震，傷亡報告還有待補充。

據中國大陸的地震台網測定，十八日華北地震，共發生裂克特制五級以上地震五次，其中最大強烈一次為六點一級，震央在內蒙古與遼寧省交界，有地震感範圍直徑達四百五十公里，類型屬震源型。因此，強震活動的持續時間較長。據報道，山西省的大同市、懷仁縣、應縣、靈丘縣、河曲縣、內蒙古自治區的豐鎮縣、集寧市、呼和浩特市震感明顯，其中

大同、陽原、渾源等縣震感強烈。由於這次震央主要是太行山北端的偏僻農村地區，因此傷亡人數較少。據稱，第一次地震發生後，大部分房屋都沒有倒塌，居民都跑到戶外。倒塌房屋主要發生在其後的餘震，在這段期間回到房間裏去取東西的人被砸在屋內。這些傷亡，本來大多數是可以避免的。

十月十九日十八時二十九分，山西省北部陽高縣及寧武一帶，又發生一次較強地震，達五點三級。十月二十日十八時，雁北地區的陽高、大同、渾源和廣靈縣二十個鄉鎮又發生大小地震一千二百八十次，其中六級兩次，五級以上五次，四級以上十三次。各地倒塌房屋二千七百五十多間，牲畜傷亡一千九百五十七頭，危房三萬二千四百多間，無家可歸的人數增至五萬五千二百多人。

華北這次地震，據說事前已由地震局作出中期預警報告，把這個地區列為七個重點危險監視區之一。九月一次專家會議，已提出要注意十月上旬、中旬發生中強度以上地震的可能。但由於震前情況複雜，臨震預報水平不高，因而未能作出近期、震前預報。

據報道，這次華北地震對距離震區二百二十公里的北京，只有輕微搖動感。據觀察，北京近期不會發生五級以上地震。專家指出，華北地震與美國三藩市大地震，沒有任何內在聯繫，雖然兩者相距時間不足二十四小時。

然而，今年是世界地震活躍時期，凡位於地震帶的國家和地區，都應提高警惕。大陸專家指出，未來十年，又是中國強震新的活躍時期，對於地震預報工作不可掉以輕心。

港九最大屋邨與船形商場



香港財團一和記黃埔一興建的大屋邨，黃埔花園，接近全部完成，中心建築物的一座船形商場，黃埔花園，亦已竣工，定於十月下旬完成開放。

黃埔花園，是港九市區規模最大的住宅區，原址是有一百多年歷史的黃埔船塢。和黃集團耗資十億元，用了六年時間，將破舊的船塢，變成可容納萬人的新屋邨，共建樓宇八十八幢，有一萬零四百個住宅單位，分期出售。而船形商場，則是一方面紀念黃埔船塢，使這個區出現一陸上行舟一情景，並象徵和黃集團之新氣象。

黃埔花園佔地共十九公頃，面向維多利亞海港，毗鄰紅磡碼頭和火車站，環境優美，交通方便。香港首富李嘉誠麾下的和黃集團，共八三年開始規劃，前後投資了四十億元，共分五期發展，每期建四、五幢樓宇，其中十期為商住兩用樓宇，另外兩期則作純商業用途。於明年底全部完成後，除八十八幢樓宇外，尚有十五萬平方米的花園、康樂及休閒設施。

黃埔花園的住宅面積，每間由四十四平方米至一百零三平方米不等，所有單位在竣工前已經售罄，其中七成多已入住，有三成在地產商手中待價而沽，全部可住四萬人，居民多屬於中上階層。

黃埔花園的規劃細緻，各種設施齊備，像一個小市鎮。為此，和黃集團曾與港府多個部門磋商及互相配合，做到每一期均有獨立的公園及文娛康樂設施，又劃出土地用作興建中、小學及幼稚園，並擁有自己的各類社區服務，例如青少年中心、社會福利中心以及專為老人

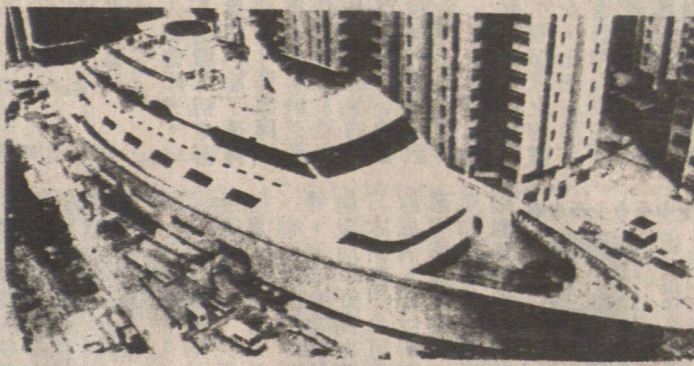
「黃埔號」船形商場，位於黃埔花園的中心地帶，與黃埔廣場構成和諧的場景。黃埔號的「原址」，是九龍船塢的一號早場，興建時利用其地形，外形設計宛如萬噸級豪華郵輪。一船一的內牆由鋼筋混凝土建造而成，外牆則為玻璃纖維，船身長一百一十米，闊三十二米，高三十二米，地下及第一層和地庫三層，共有地面兩層地庫為日貨八百件百貨公司，佔地一萬八千方米。一樓有六間聯營的迷你戲院。二樓有海鮮酒家和兩間酒樓。船尾為兒童遊樂場。餘下兩層地庫，一層由會所經營各種康樂設施，包

括室內泳池、溜冰場、羽毛球場、網球場及壁球場等；最低一層作為停車場。全一船」均有空氣調節。黃埔號」的建築費為一億多元。

「黃埔號」除了外形與郵輪相似之外，外牆所用的建築材料也是真正造船所用的玻璃纖維，船的上層更有仿真的雷達塔和救生艇及其他模擬的航行設備。遊人須由岸上地面伸往船形商場的「吊橋」步行過去，而整艘船都被海水包圍，如幻如真。

在港九各區的屋邨中，黃埔花園與美孚新邨、城市花園、太古城、康怡花園等，都是中上階層的住宅區，使市區環境煥然一新。

船形商場「黃埔號」

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作均採用一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦，ICBC手續及有免費車借用。

CBA 防盜系統

保專對開防盜十年政府
業業講路火系年牌
修安電系統經驗照
理裝統視統
434-1166 Pager 645-1002

SIGNS BY KEN

華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術窗簾、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

屋頂維修
鋪設 ROOFING
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

ART K. CO.
成功招牌公司

為客設計安裝
各類精美招牌
傳呼：645-0680

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

貨車搬運
清理什物
價錢特平
電話 876-2506

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

VISA 價錢公道

MasterCard

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720, E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER #: 669-6500(5195)

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

VW DATSUN W mazda TOYOTA

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

快捷 車身修理

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

定決府政市海上 海上東發開即立

局格新放開外對開打圖力

【上海十一日專電】上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。上海市政府決定，立即開闢上海東江，並成立上海東江開發局。

泉州貪污受賄份子 百卅餘人投票自首

【泉州電】在最高檢察院、檢察院八月間發布有關貪污受賄份子必須在限內自首坦白的通告以來，泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。泉州有百卅餘人投案自首，並已繳納贖款三百六十餘萬元。

北京對外經濟貿易 超過去年同期水平

【北京十一日電】北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。北京對外經濟貿易，在十一月八日以前，已超過去年同期水平。

北京缺電局面緩解 市府當局喜中有憂

【北京十一日電】北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。北京缺電局面，在十一月八日以前，已得到緩解。

蘇州「眼底照相機」 被世界衛生組織選中

【南京十一日電】蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。蘇州「眼底照相機」，已被世界衛生組織選中。

北京高校校園出現 「尋毛澤東」現象

【北京十一日電】北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。北京各高校校園，近日出現「尋毛澤東」現象。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

冬季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金皇牌，香噴噴，軟又滑，正宗香米王中王。

澳洲金皇牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.

哥倫門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車) CORNER OF GORE AND POWELL, VAN., B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 79¢ 雞嘜標粟粉 500g 裝只售 89¢

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 101 406 203 304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱: 69號 傳真: 862716
電掛: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCCO CN

為文化中心籌建文物館經費 香港名歌星羅文 慈善餐舞會義唱

廿四晚新世界海灣酒店舉行

【溫哥華訊】為籌建文化中心文物館經費，香港名歌星羅文將於十一月二十四日晚，在新世界海灣酒店舉行慈善餐舞會義唱。該餐舞會由溫哥華中華文化中心籌辦，旨在為文化中心籌建文物館籌集經費。餐舞會門票每張一百五十元，包括晚餐、舞會及義唱。餐舞會將於晚上六時開始，由羅文主唱，並有溫哥華中華文化中心名伶助陣。餐舞會所得款項將撥作文化中心文物館經費。文化中心文物館將收藏香港及溫哥華的歷史文物，包括香港名人的手稿、照片、信件等。文物館的建成將為文化中心提供一個展示及研究香港及溫哥華歷史的場所。餐舞會門票可致電文化中心查詢，電話：(604) 681-8008。

華埠附近白鴿公園 考英示威掃蕩毒販

【溫哥華訊】現已比較安靜的華埠，最近因白鴿公園附近發生一宗毒品交易案，引起警方注意。警方在該公園附近進行掃蕩行動，逮捕了多名涉案人士。警方表示，該宗毒品交易案涉及一名華裔男子，他被控以販賣毒品。警方在該公園附近發現了毒品及相關工具。警方表示，他們將繼續在該地區進行掃蕩行動，以打擊毒品交易。警方呼籲市民提供線索，協助警方打擊毒品交易。

每日抽獎 王日豐

【溫哥華訊】溫哥華中華文化中心籌建文物館經費，每日抽獎一次。抽獎活動旨在為文化中心籌建文物館籌集經費。抽獎活動將於每日下午三時在文化中心舉行。抽獎活動所得款項將撥作文化中心文物館經費。文化中心表示，他們將繼續進行抽獎活動，以籌集足夠的經費，建成文物館。文化中心呼籲市民踴躍參加抽獎活動，為文化中心籌建文物館貢獻力量。

【溫哥華訊】溫哥華中華文化中心籌建文物館經費，每日抽獎一次。抽獎活動旨在為文化中心籌建文物館籌集經費。抽獎活動將於每日下午三時在文化中心舉行。抽獎活動所得款項將撥作文化中心文物館經費。文化中心表示，他們將繼續進行抽獎活動，以籌集足夠的經費，建成文物館。文化中心呼籲市民踴躍參加抽獎活動，為文化中心籌建文物館貢獻力量。

【溫哥華訊】溫哥華中華文化中心籌建文物館經費，每日抽獎一次。抽獎活動旨在為文化中心籌建文物館籌集經費。抽獎活動將於每日下午三時在文化中心舉行。抽獎活動所得款項將撥作文化中心文物館經費。文化中心表示，他們將繼續進行抽獎活動，以籌集足夠的經費，建成文物館。文化中心呼籲市民踴躍參加抽獎活動，為文化中心籌建文物館貢獻力量。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相去代留傳
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免貨借用，特快翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照即照即有。
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET, VANCOUVER. 電話: 669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金飾	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

左筆權

大預言家
主講華僑之聲電台人生、命理信箱節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址舊雨、移玉駕臨
溫哥華華埠唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張只收1.99
唐人街 36張只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

王祖賢 林俊傑 曾志偉 單立文
《前世今生》
《金運》

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733
(星期四)盛大首映: 德寶院線發行火燒激情動作巨片
萬梓良、呂良偉、胡慧中、李修賢、吳鎮宇、陳惠敏、文雪兒、劉兆銘主演
5. 19胡慧中、李修賢火傷事件重現銀幕! 鏡頭動魄驚心!

獵魔群英

1989年5月19日下午7時
本片演員為求逼真、親自演出危險
爆炸鏡頭、以性命向死神挑戰
詭計火劫引火燒身、烈火焚身、
胡慧中、李修賢不幸受傷
本公司全體同仁謹向受傷各演員
致最崇高敬意

李修賢 胡慧中
劉兆銘 文雪兒
王祖賢 單立文
副片 午夜場 11:45 PM
11月10、11日
省港旗兵第三集
劉德華 徐錦江 莫少聰 李美鳳
孫越 蘇明明

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

周潤發 張耀揚
《我在黑社會的日子》
《肥貓流浪記》
副片 雙線午夜場
星期五晚 加開最後一場
星期六、日晚 王祖賢 李美鳳
《黑社會》

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感、香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有所戲放映
廣告: 兩部電影全部與性有關情慾電影

PRETTY PEACHES 2
Starring: Tracey Adams
Tam White

SUZIE SUPERSTAR
Starring: Shana Grant
Tara Aire

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

《壯志雄心》
李修賢 李修賢 李修賢
《群龍戲鳳》
洪金寶 利智
《義胆群英》
姜大偉 李修賢

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

廣東鄉親探親團 \$1975
14天
暢遊: 香港、廣州、開平、台山、
江門、新會、珠海、中山、
佛山、肇慶、廣州
出發日期: 10月14日、11月15日

酬賓觀光團 \$2795
19天
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、
南京、無錫、蘇州、杭州、
上海、廣州
出發日期: 10月14日、11月12日
每週有團出發
路線不同，歡迎查詢!

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

NOVEMBER 8th - 14th 1989
EVERY WOMAN HAS A FANTASY
by Rachel Ashley
TEENAGE CHEERLEADER
(Grade XXX)
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

大酒樓

CHINESE RESTAURANT

Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜翅蟹膏
蝦子海參鵝掌
五加皮雞(半只)
沖油炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
鼓汁蒸生蠔(只)
蒜苗白飯
奉送：糖水、生菓

特價海鮮席

彩虹大拼盆
生炆焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炆菜膽
五加皮雞
生炆炒雙鮮



漢宮

KINGSLAND

987 Granville Street V

貴賓席

- 清炒蝦子班
- 揚州炒飯
- 蓮子紅豆沙
- 合時生菜

式大熱單

- 生猛龍蝦大沙律
- 蠔汁鮮蔴鮑
- 雪裡影紅梅
- 御品鵝熊翅
- 碌酒燜雞翅
- 生炒桂魚卷
- 碧綠翠珊瑚
- 黑椒子鴨球

• 00

188

RK RESTAURANT

會 謙 慶 喜

特 價 海 鮮 席

彩紅大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜色鴨鬆
玉蘭炒雙什

錦式美點
椰汁炖雪蛤燕

38

北匯
 NORTH P.
擴張營業 全新裝
瑤璜禮堂 筵
 合蓮楊清當召
 時子州蒸紅鹽
 生紅炒游炸焗
 188·00 菜豆飯水子中
 沙班鷄蝦
993 GRANVILLE STREET VANC
PHONE: (604) 688-

冊註
明德託兒所


NANNY
AGENCY

ABC 家庭服務公司

專門提供經嚴格挑選並受家庭訓練的中國保姆和家庭女傭。懂國語英語。本公司協助僱主辦理僱員之入境手續。

查詢電話：524-6234
每日上午九時至晚上九時

 **成都川菜館**

歡迎訂座

大雞小酌

873-6926 **STAR RESTAURANT**

3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)

各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食

正宗川家 樟茶乳鴿 (每隻八元)
紅燒蹄膀 味鮮
燒肉 炒飯
牛肉 担年
麪 麵糕

 **特別介紹**

香魚 四香腿
糟川 香腿
鳳怪 脆豆腐
尾味
蝦骨 豆腐



WEEKLY LUNCH \$3.25

六天營業 (連星期二休息) :
上午十一時至下午二時半
下午五時至晚上十時

WEEKLY DINNER 10% OFF

星期六、日供應炸油條、甜咸豆漿、飯菜

食品廠
飯店
WAY, VAN. B.C.
美江浙菜餚
炒蝦仁・炒干絲
・燒餅油條・菜飯
各種急凍南北點心
2:00PM; 5:00PM-9:00PM
2:30PM; 5:00PM-9:00PM
逢星期三休息
75-1535/876-8628

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜地鷄鶯腎
蝦子海參鴨掌
沖油脆皮雞(半只)
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔(六只)
絲苗白飯
泰送：糖水、生果

特價海鮮席

彩紅大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙鮮
召鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
揚州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生果

188.00

貴賓席

生猛龍蝦大沙律

式大熱蟹 蠔汁鮮蘇鮑
雪裡紅 梅

御品燒翅

酥酒燜雞

生炒桂魚卷

碧綠瑤柱

黑椒野鴨柳

八寶荷葉飯

肆式美點

椰汁炖雪蛤燕

388.00

德信行

週年酬賓大減價

由十一月四日起至十一月十八日止
減價項目衆多 由九折至五折

所有當歸，北芪
黨參，淮山，杞子

一律八折

瓷花瓶・瓷花盆
中國漢白玉獅子

(每對計)

一律五折

機會難逢・欲購從速・售完即止

Teck Shun Trading Co. Ltd.

138 E. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1T3
Tel. (604) 687-6977 Fax. (604) 687-1103

許忠鋁窗公司 HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

新張優待

配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋



燙髮廿五元起
剪髮七元
小童五元

上午十時至下午六時

精通國、粵、英、福建、客家語
(舖後有泊車)

872-5778

文華男女髮型屋
地址：四八七一號維多利亞街三十三號



新光行

蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾肥

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

人蔘蜂王漿 10×10CC	四盒9.00	念慈蔘川貝枇杷膏 特大號庄	每支2.99	特大原色西歸頭 大北芪片	每磅7.90
北京蜂王精 10×10CC	四盒10.00	美國草酸一號洗頭水 16 OZ	每支2.30	大淮山角	每磅6.50
北京蜂王精 30×10CC	每盒7.50	英國天美洗頭水 400 ML	每支2.38	一級血杞子	每磅5.80
				益食海參	每磅6.90
				寶馬杏仁霜	每罐1.99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389
溫哥華華埠打東街126號

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

五磅庄³⁶/₄₀美國去頭蝦
每盒特價\$24.75
1KG美國魷魚仔
每盒特價\$2.49

2KG庄⁵¹/₆₀越南去頭蝦
每盒特價\$15.49
2KG庄⁶¹/₇₀越南去頭蝦
每盒特價\$14.49

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

美國西北海岸三天團\$155起

出發日期：十一月十一日

迪士尼樂園十天巴士團\$465起

出發日期：十一月廿五日

RENO拉斯維加斯八天飛機團\$465起

出發日期：十一月二十六日

聖誕節加勒比海歡樂遊\$1539

出發日期：十二月十六日

馬、星、泰、香港十二天團\$2,065

出發日期：一月十三日，二月十八日

三月二十四日

星、泰、港九天團\$1,888

出發日期：一月十六日，二月二十一日，三月二十七日

東南亞機票特價

香港或台北 \$770起

曼谷、星加坡 \$835起

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事・新作風

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水大鴨
合時生果
\$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
清蒸游水大鴨
合時生果
\$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
清蒸游水大鴨
合時生果
\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
黃飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

北京參茸行



新到 日月魚
功能：滋陰明目
養肝補腎
用法：加猪肉同煲作湯料
淮山片一兩
日月魚一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563